کتاب ۳۰

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۵
۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۶

نمایشگاه کتاب یک سفره‌ی فرهنگی است

معاون اجرایی سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران

تخلفات ناشران در نمایشگاه امسال کاهش یافته است

رئیس اتحادیه ناشران و کتابفروشان ایتالیا عنوان کرد:

ویترین کتاب؛ درد مشترک کتابفروشان ایرانی و ایتالیایی

سخنگوی نمایشگاه کتاب:

تجهیز و آماده سازی زیرساخت های نمایشگاه بر عهده شهرداری و شهر آفتاب است

بسم الله الرحمن الرحیم

آیت الله سیداحمد خاتمی:

نمایشگاه کتاب یک سفره‌ی فرهنگی است

خطیب نماز جمعه‌ی تهران در دیدار با رییس سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران تاکید کرد: کسانی هستند که می‌خواهند از فضای فرهنگی نمایشگاه کتاب تهران برای انتشار تفکرات مسموم سوءاستفاده کنند و باید در این باره مراقب بود.

آیت‌الله سیداحمد خاتمی خطیب نماز جمعه‌ی تهران در دیدار با سیدعباس صالحی؛ رییس سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران بر مراقب بودن مسئولان نمایشگاه کتاب تهران از انتشار کتاب‌هایی با تفکرات مسموم تاکید کرد و گفت: بر این نکته تاکید دارم که مسئولان نمایشگاه کتاب مراقب باشند، کسانی از نمایشگاه کتاب برای انتشار افکار انحرافی و مسموم تکفیری‌ها و سلفی‌ها سوءاستفاده نکنند.

وی با بیان اینکه نمایشگاه کتاب مانند یک سفره‌ی فرهنگی برای استفاده‌ی تمام اقشار مردم گسترانیده شده است، افزود: سفره‌ای فرهنگی پهن شده است و نگاه هم به نمایشگاه کتاب «جشن فرهنگی» است و هرچه نگاه مردم به مسایل فرهنگی بیشتر باشد مایه‌ی مسرت و خوشحالی است اما کسانی هستند که می‌خواهند از این فضای معنوی و فرهنگی سوءاستفاده کنند که باید مراقب بود.

■ نمایشگاه کتاب داروی نجات است

وی نمایشگاه کتاب را به داروخانه‌ای که در آن داروی نجات هست تعبیر کرد و تصریح کرد: کسانی می‌خواهند از فضای فرهنگی نمایشگاه کتاب تهران سوءاستفاده کنند. آنچنان که در داروخانه، داروی نجات هست و اگر کنترل و مراقبت دائم صورت نگیرد این افراد فرصت پیدا می‌کنند به صورت قاچاق، سم وارد کنند. آیت‌الله خاتمی تاکید کرد: تفکرات سلفی و تکفیری که آدم‌کشی را پایه‌ریزی می‌کند تفکرات خطرناکی برای همگان است و باید جلوی انتشار این تفکرات مسموم گرفته شود.

وی با بیان اینکه در کارهای بزرگ، انتظار اینکه هیچ‌گونه خطایی صورت نگیرد، انتظار غیرواقع‌بینانه‌ای است و در اجرای کارهای بزرگ همیشه درصد خطای کوچکی نیز وجود دارد اما خوشبختانه در گفتگویی که با رییس نمایشگاه داشتم اطمینان خاطر یافتم که تیم نظارت و کنترل بر محتوای نشر وزارت ارشاد در نمایشگاه کتاب تهران مراقبت و کنترل دائم بر کتاب‌های غیرفارسی و فارسی دارند.

صالحی در مراسم رونمایی از سه کتاب ایتالیایی عنوان کرد

آغاز ارتباط فرهنگی ایران و ایتالیا از طریق سفرنامه‌ها و ترجمه‌ها

رئیس سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: ارتباط فرهنگی میان ایران و ایتالیا از دوران باستان و از طریق سفرنامه‌ها و ترجمه‌ها آغاز شده است.

سیدعباس صالحی رئیس سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در مراسم رونمایی از سه کتاب «گزیده کتابشناسی ایران در ایتالیا»، «آثار ادبی ایتالیایی در ایران» و «روابط فرهنگی ایران و ایتالیا» در سالن بین‌الملل نمایشگاه کتاب تهران گفت: ترجمه و سفر دو یار ارتباط فرهنگی میان ملت‌ها هستند و ملت‌ها از طریق سفر و گردشگری و ترجمه با یکدیگر ارتباط برقرار می‌کنند.

صالحی افزود: ارتباط فرهنگی میان ایران و ایتالیا از دوران باستان و از طریق سفرنامه‌ها و ترجمه‌ها آغاز شده است. آثار بسیاری از ایرانیان از طریق نسخه‌های خطی، آثار ابن سینا و در حال حاضر با ادبیات معاصر به زبان ایتالیایی انتقال یافته است.

صالحی بیان کرد: در صدسال اخیر ایرانیان با بخش‌های قابل توجهی از ترجمه‌ی آثار ایتالیایی روبرو بوده‌اند. وی در تاثیر آثار نویسندگان ایتالیایی در ایران گفت: لیست بلندبالایی از آثار نویسندگان ایتالیایی در حوزه‌های زبان‌شناسی، جامعه‌شناسی، رمان، نمایشنامه، علوم انسانی، هنر، معماری، زبان، اسطوره و فلسفه ترجمه شده است.

صالحی تاکید کرد: تمامی اتفاقات صدسال گذشته میان ایران و ایتالیا منجر به شناخت فرهنگ‌های دو طرف شده است و این امر نشان از جامعه‌ی فرهنگ‌دوست و فرهنگ‌خواه ایرانی برای ارتباط با فرهنگ ایتالیایی دارد.

وی تصریح کرد: امیدواریم اتفاقات اخیر نظیر ترجمه‌ی آثار این دو کشور و حضور ایتالیا به عنوان میهمان ویژه نمایشگاه روابط فرهنگی میان دو کشور را مستحکم‌تر از قبل کند.

■ افشین یدالهی از سفیران فرهنگی ایران بود

در ادامه‌ی نشست، سیدعباس صالحی با گرامی‌داشت یاد افشین یدالهی گفت: بسیار متاسف هستم که قرار بود با افشین باشیم و حالا از افشین صحبت می‌کنیم. او از سفیران فرهنگی ایران بود و بخوبی داشته‌های ایران را به فرهنگ‌های دیگر منتقل می‌کرد. وی ادامه داد: عزیزانی که در انتقال آثار این ترانه سرا به زبان‌های دیگر کوشا بودند این حس را دارند که قلم افشین یدالهی غنای این فرهنگ را منتقل می‌کند.

■ ترجمه آثار ادبیات فارسی به ایتالیایی از دوران قرون وسطی

کارلو چروتی، رایزن سفارت ایتالیا در ایران نیز در این نشست گفت: آثار ادبیات فارسی از قرون وسطی به ایتالیایی ترجمه شده است.

چروتی افزود: امسال سومین حضور ایتالیا در نمایشگاه تهران است و در دور گذشته با موافقت دکتر سیدعباس صالحی ایتالیا به عنوان میهمان ویژه‌ی این مراسم برگزیده شد و طی یک سال گذشته تلاش داشته‌ایم هر ماه با برگزاری نشست‌ها و کارگاه‌هایی خود را برای این نمایشگاه آماده سازیم و امیدواریم این فعالیت‌ها در آینده ادامه یابد.

وی خاطرنشان کرد: قراردادهایی که امسال در غرفه‌ی ایتالیا در نمایشگاه تهران میان ناشران ایرانی و ایتالیایی بسته شد. شروع مناسبی برای آغاز ارتباطات مجدد میان ایران و ایتالیا خواهد بود.

■ عشق و علاقه به شناخت فرهنگ ایرانیان در میان ایتالیایی‌ها موج می‌زند

رایزن سابق ایران در ایتالیا نیز در این مراسم گفت: ارتباط میان ایران و ایتالیا نه تنها در صدسال گذشته بلکه از دوران باستان آغاز شده و از همان دوران فرهنگ و تمدن ایرانی به ایتالیا انتقال یافته است.

قربانعلی پورمرجان در تاکید سخنان صالحی افزود: نسخه‌های خطی و ترجمه دو عامل اصلی برای انتقال فرهنگ میان دو ملت بوده است.

پورمرجان در مورد فعالیت‌های ایرانشناسی در ایتالیا گفت: عشق و علاقه به شناخت فرهنگ ایرانیان در میان ایتالیایی‌ها کاملا مشهود است و در همین راستا گروهی در ایتالیا با عضویت ۲۵۰ نفر مسئولیت ترویج و تحقیق فرهنگ ایرانی در ایتالیا بوده و بیش از ۵۰ سال در این زمینه فعال هستند.

■ ایران، مهمان ویژه‌ی نمایشگاه بین‌المللی کتاب بولونیا در سال ۲۰۲۰

شهرام‌نیا قائم‌مقام سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران نیز در این نشست گفت: تلاش ما بر این بوده است که ارتباط میان ایران و ایتالیا تنها محدود به چند روز نمایشگاه نبوده و به صورت مستمر این اتفاق رخ دهد و تبدیل به مسیری ادامه‌دار برای ترویج فرهنگ میان دو کشور باشد.

شهرام‌نیا افزود: امیدواریم سه کتاب اخیر قدم‌های مناسبی در جهت شناسایی فرهنگ میان دو ملت باشد.

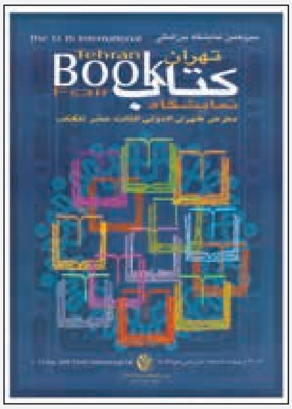
وی با اشاره به حضور ایتالیا به عنوان مهمان ویژه در ایران گفت: امیدواریم با مذاکراتی که میان مسئولان ایتالیایی انجام گرفته ایران در سال ۲۰۲۰ به عنوان مهمان ویژه‌ی نمایشگاه بین‌المللی کتاب بولونیا حضور یابد و طی سه سال آینده به بهانه‌ی تامین روابط، برنامه‌ها و کارگاه‌ها و رویدادهای بیشتری میان دو کشور برگزار شود. کارولین کراست مترجم آثار افشین یدالهی به زبان انگلیسی در ادامه‌ی این نشست گفت: کار کردن با افشین به واسطه‌ی حرفه‌ای بودنش بسیار لذت بخش بود. کراست تاکید کرد: افشین یدالهی طی دو سالی که می‌شناختم بسیار زحمت می‌کشید و خیلی سختکوش بود. صبح زود روزش شروع می‌شد و تا دیروقت تمام نمی‌شد. وی ادامه داد: افشین به کارها و برنامه‌های کاری‌اش ارزش می‌گذاشت و بسیار دقیق بود. انسان وقتی کسی را از دست می‌دهد تلاش می‌کند او را جستجو کند به رغم اینکه می‌داند نیست. برای رفتنش زود بود برای برگشتنش دیر شد.

کتاب ۳۰

نشریه روزانه سی امین دوره نمایشگاه بین المللی کتاب تهران

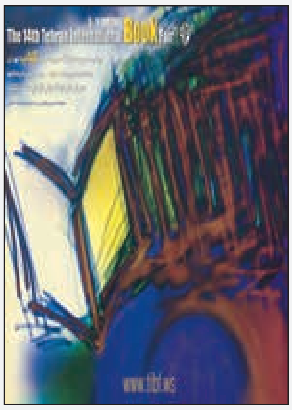
شماره ۵
۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۶

نمایشگاه کتاب تهران
به روایت تاریخ



■ **سیزدهمین نمایشـــگاه بین المللی کتاب تهران دریک نگاه**

محل برگزاری: محل دائمی نمایشگاه‌های بین‌المللی تهران
تاریخ برگزاری: ۱۴ تا ۲۴ اردیبهشت ۱۳۷۹
رییس نمایشگاه: احمد مسجدجامعی
افتتاحیه: با حضور رییس جمهور
اختتامیه: با حضور رییس مجلس شورای اسلامی
تعداد کشور: ۳۵
تعداد ناشر خارجی: ۴۳۰
تعداد ناشران داخلی: ۱۱۸۵
عنوان کتاب خارجی: ۵۰ هزار
عنوان کتاب داخلی: ۴۹ هزار
برنامه‌های جنبی:
بخش ویژه سالن امام علی(ع)، سالن دفاع مقدس، گفت‌وگوی تمدن‌ها و ادیان، سالن بانوان
ناشران برگزیده سال:
بزرگسال دولتی: موسسه تنظیم و نشر آثار حضرت امام خمینی(ره)، عرب: دارالکتب الاسلامی
بزرگسال خصوصی: انتشارات مرکز
بزرگسال شهرستان: انتشارات پیرخوزستان
کودک و نوجوان خصوصی: انتشارات افق
کودک و نوجوان دولتی: انتشارات مدرسه، کانون پرورش کودکان و نوجوان
ناشران برگزیده نمایشگاه:
ناشران برگزیده داخلی
موسســه تنظیم و نشــر آثار حضرت امام خمینی (ره)
انتشارات مدرسه
انتشارات فاطمی
انتشارات روزنه
انتشارات افق
انتشارات پیر خوزستان
اتحادیه ناشران قم به خاطر فعالیت ویژه در سالن امام علی(ع)
انتشـــارات دلیل ما به خاطر فعالیت نمونه در عرضه کتاب هایی پیرامون شخصیت و زندگی امام علی(ع)
ناشران برگزیده خارجی
دارالکتاب اسلامی



■ **چهاردهمین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران دریک نگاه**

محل برگزاری: محل دائمی نمایشگاه‌های بین‌المللی تهران
تاریخ برگزاری: ۱۸ تا ۲۸ اردیبهشت ۱۳۸۰
افتتاحیه: با حضور رییس جمهور
اختتامیه: با حضور رییس مجلس شـــورای اسلامی
تعداد کشور: ۲۴
تعداد ناشر خارجی: ۴۸۰
تعداد ناشران داخلی: ۱۴۶۰
عنوان کتاب خارجی: ۷۵ هزار
عنوان کتاب داخلی: ۶۵ هزار
ناشران برگزیده سال:
کودک و نوجوان دولتی: انتشارات مدرسه
کودک و نوجـوان خصوصی: انتشـــارات قدیانی
بزرگسال دولتی و عمومی: انتشارات سمت
بزرگســال خصوصی شهرســتان: نشرنی، انتشارات دلیل ما
ناشران دولتی و عمومی: انتشارات تبلیغات اسلامی حوزه علمیه قم، نوید شیراز
ناشران برگزیده نمایشگاه:
ناشران برگزیده داخلی
انتشـــارات ققنوس (لوح تقدیر و تندیس بلورین)
انتشـــارات قاصدک (لوح تقدیر و تندیس بلورین)
انتشارات امیرکبیر
انتشارات سروش
ناشران برگزیده خارجی
انتشارات جان وایلی

■ **پانزدهمین نمایشـــگاه بین المللی کتاب تهران دریک نگاه**

محل برگزاری: محل دائمی نمایشگاه‌های بین المللی تهران
تاریخ برگزاری: ۱۱ تا ۲۰ اردیبهشت ۱۳۸۱
افتتاحیه: با حضور رییس مجلس شـــورای اسلامی
اختتامیه: با حضور وزیر فرهنگ و ارشـــاد اسلامی (احمد مسجدجامعی)
تعداد کشور: ۳۷
تعداد ناشر خارجی: ۶۰۰
تعداد ناشـــران داخلی: ۱۸۵۲ (۲۰۲ ناشـــر کودک و نوجوان ، ۳۷۱ ناشر کمک درسی و آموزشی ، ۴۸۲ ناشر شهرستانی)
عنوان کتاب خارجی: ۶۵ هزار
عنوان کتاب داخلی: ۷۶ هزار
ناشران برگزیده سال:
بزرگسال دولتی: انتشارات وزارت امور خارجه
بزرگسال خصوصی: انتشارات گوهر دانش
بزرگسال: ققنوس
بزرگسال شهرستانی: انتشارات دلیل ما
کودک و نوجوان دولتی: موسسه فرهنگی منادی تربیت
ناشران برگزیده نمایشگاه:
ناشران برگزیده داخلی
بوستان کتاب قم
انتشارات امیرکبیر
آستان قدس رضوی
انتشارات صدرا
موسسه توزیع دارالکتب العلمیه
انتشارات خانه ادبیات
ناشران برگزیده خارجی
نماینده موسسه انتشاراتی آلفرد مک میلان

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۵
۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۶

معاون اجرایی سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در نشست خبری:

تخلفات ناشران در نمایشگاه امسال کاهش یافته است

معاون اجرایی سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران با اعلام آمار شرکت‌کنندگان در نمایشگاه امسال از کاهش میزان تخلفات ناشران خبر داد و گفت: چند مورد تخلف در این دو روز گزارش شد که مهمترین آنها ثبت نام کلاس و فروش بسته‌های آموزشی کنکور در غرفه‌های سالن ناشران آموزشی و همچنین فروش کتاب‌های غیر از سوی ناشران بود که با آنها برخورد جدی شد.

مهدی اسماعیلی اسماعیلی در نشست خبری روز جمعه (۱۵ اردیبهشت) با حضور اصحاب رسانه در محل نمایشگاه کتاب برگزار شد، افزود: امسال ۱۴۰ ناشر خارجی و ۲۶۶۰ ناشر داخلی در نمایشگاه کتاب حاضر شده‌اند.

او با اشاره به برگزاری ۳۷ نشست و کارگاه در دو روز نخست نمایشگاه کتاب گفت: چهار کارگاه آموزشی، ۱۵ نشست در سرای اهل قلم، شش نشست در سرای کتابنامه و ۱۲ نشست در سرای اهل قلم بین‌الملل برگزار شده است.

معاون اجرایی نمایشگاه با اشاره به بروز برخی مشکلات در جریان برپایی نمایشگاه و با تاکید بر اینکه در امور اجرایی بروز چنین مشکلاتی تا حدی طبیعی است یادآور شد: براساس تجربه سال گذشته که آبگرفتگی مشکلاتی را در غرفه ها پدید آورده بود امسال سالن‌ها کمی دیرتر تحویل نمایشگاه کتاب شد.

اسماعیلی با بیان اینکه در سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران امور اجرایی از سوی اتحادیه ناشران داخلی به به تشکل‌های نشر واگذار شده است افزود: همچنین در روز نخست نمایشگاه به علت غیبت حدود ۴۰-۵۰ ناشر اقدامات جایگزینی غایبان با متقاضیان به سرعت انجام و ناشرانی که پشت در نمایشگاه مانده بودند در غرفه‌های خالی مستقر شده‌اند.

■ تاکید بر رعایت موارد ایمنی از سوی غرفه‌داران

اسماعیلی از برگزاری کلاس آموزشی آتش نشانی برای غرفه داران یک روز پیش از آغاز به کار نمایشگاه خبر داد و گفت که البته متاسفانه بعضی از غرفه داران ضوابط ایمنی را رعایت نکردند که از سوی مدیران سالن‌ها به آنها برای نصب کپسول آتش نشانی در غرفه ها تذکر داده می‌شود.

■ کاهش تخلفات ناشران در نمایشگاه امسال

اسماعیلی در مورد میزان تخلفات و احکام صادر شده در کمیسیون نظارت بر تخلفات سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران از کاهش میزان تخلفات خبر داد و گفت: چند مورد تخلف در این دو روز گزارش شد که مهمترین آنها ثبت نام کلاس و فروش بسته‌های آموزشی کنکور در غرفه‌های فروش کتاب‌های درسی و همچنین فروش کتاب‌های غیر از سوی ناشران بود که با آنها برخورد جدی شد.

وی با بیان اینکه براساس تصمیم کمیته رسیدگی به تخلفات نمایشگاه کتاب در مرحله اول به متخلفان تذکر کتبی داده می‌شود، تاکید کرد: در صورت ادامه تخلف ظرف ۲۴ساعت هیات اجرایی حکم متناسب با تخلف در مورد ناشران و غرفه داران متخلف صادر می‌کند.

او همچنین افزود: البته دو ناشر نیز در دو روز اول نمایشگاه اقدام به فروش کتاب‌های ممنوعه کرده بودند که به آنها نیز تذکر جدی داده شد.

معاون اجرایی سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران تاکید کرد: فروش کتاب غیر یعنی فروش کتاب دیگر ناشران از سوی یک ناشر تخلف قطعی است و علاوه بر مسئولان نمایشگاه اتحادیه ناشران داخلی نیز با چنین تخلفاتی برخورد جدی می‌کنند.

اسماعیلی با اشاره به اینکه از نمایشگاه بیست و هشتم امور اجرایی برای نخستین بار از سوی کمیته ناشران داخلی به صنف واگذار شد از کاهش میزان تخلفات بارز از سوی ناشران خبر داد و گفت: در آثار صد ناشر به علت تخلفات محرز از نمایشگاه محروم شدند، این رقم سال گذشته ۴۹ مورد گزارش شد و امسال به طور قطع خیلی کمتر شده است.

اسماعیلی توضیح داد: حذف فروش کتب غیر مساله‌ای جدی اما زمان‌بر است و امیدواریم در سال‌های آینده شاهد این پدیده نباشیم.

او با ابراز تاسف از بروز برخی تخلفات از جمله کتاب‌سازی یعنی به طور مثال تبدیل به شاهنامه به چند کتاب، بسیاری از این موارد تخلف ناشی از ضعف های قانونی دانست و با بیان اینکه ضوابط نمایشگاه مشکلاتی دارد و حضور ناشران براساس تعداد عناوین آنان سنجیده می‌شود از لزوم بازنگری در ضوابط نمایشگاه کتاب از لزوم سخنرانان آورد.

معاون اجرایی نمایشگاه در مورد تخفیف‌های کتاب های عرضه شده در نمایشگاه نیز گفت: ناشران ملزم به در نظر گرفتن حداقل ده درصد و حداکثر سی درصد تخفیف به خریداران هستند اما تخیف های بیشتر از سقف تعیین شده تخلف است و با آن برخورد می‌شود.

او در مورد پاسخ به سوالی در مورد فروش اسباب بازی در غرفه های کودکان گفت: در این مورد تخلفی تاکنون به هیات رسیدگی به تخلفات گزارش نشده است و امسال هیچ غرفه‌ای که فقط وسایل بازی عرضه کند در نمایشگاه حضور ندارد.

■ افزایش پارکینگ‌های نمایشگاه

اسماعیلی همچنین با اشاره به اینکه امسال ۲۴ هزار پارکینگ برای ناشران و غرفه داران در نظر گرفته شده است در مورد ترافیک ایجاد شده در محدوده ورودی نمایشگاه کتاب گفت: متاسفانه بسیاری از افرادی که کارت ورود به پارکینگ را ندارند مبادرت به استفاده از پارکینگ می کنند که همین موجب ایجاد ترافیک می‌شود.

او با این توضیحات از ناشران و مردم خواست با توجه به تسهیلات مناسب در نظر گرفته شده برای حضور در نمایشگاه کتاب از وسایل حمل و نقل عمومی استفاده کنند.

به گفته او مترو تهران همزمان با آغاز به کار سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران تعداد و حرکت قطارها به سمت نمایشگاه را بیشتر کرده و براساس اعلام مترو فاصله بین حرکت قطارها به سمت نمایشگاه و از نمایشگاه به داخل شهر ۵ تا ۷ دقیقه است.

اسماعیلی افزود: اتوبوس و تاکسی نیز از دو میدان اصلی شهر تهران برای شهرآفتاب در نظر گرفته شده است که مردم می توانند در صورت نیاز از آنها نیز استفاده کنند.

استفاده ۹۵ هزار بازدیدکننده از مترو در یک روز براساس اعلام مترو تهران در روز دوم نمایشگاه ۹۵ هزار شهروند از مترو برای رسیدن به شهر آفتاب استفاده کردند.

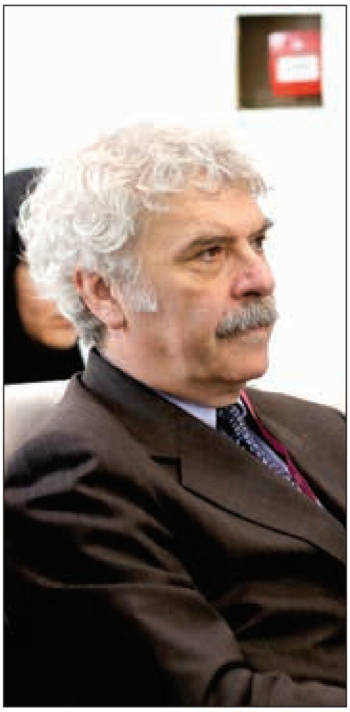
او در مورد غرفه های فروش مواد غذایی در محوطه نمایشگاه نیز با بیان اینکه این غرفه ها از سوی شهرداری به فروشندگان واگذار شده اند. از نظارت هر روزه نمایشگاه کتاب و وزارت بهداشت از این غرفه ها خبر داد و گفت: در دو روز گذشته نیز چند محموله مواد غذایی فاسد شناسایی و امحاء شده‌اند.

رئیس اتحادیه ناشران و کتابفروشان ایتالیا عنوان کرد:

ویترین کتاب؛ درد مشترک کتابفروشان ایرانی وایتالیایی

رئیس اتحادیه ناشــران و کتابفروشان ایتالیا پائین بودن تعداد کتابفروشــی ها نسـبت به ناشران را معضلی جدی در رساندن کتاب ها به مشتریانشان در این کشــور می داند؛ معضلی که بازار کتاب ایران هم درگیر آن است.

سی امین دوره نمایشــگاه بین المللی کتاب تهران، امســال میزبان ایتالیا، یکی از کشورهای مطرح در صنعت نشر جهان به عنوان «مهمان ویژه» است.
در سومین روز از برگزاری این رویداد مهم فرهنگی در مجموعه نمایشــگاهی شــهر آفتاب، در محل غرفه کشور مهمان ویژه این دوره، آقای «آلفیری لورنزون» رئیس اتحادیه ناشران و کتابفروشان ایتالیا، میزبان ما شد تا به سوالاتمان درباره وضعیت بازار کتاب در این کشور و مسائل مبتلابه آن پاسخ دهد.
آقای لورنزون که چند روزی اســت در تهران به ســر می برد، البته برای تدارک نمایشــگاه کتاب میلان، فردا کشورمان را به مقصد ایتالیا ترک می کند با این وجود، رئیس اتحادیه ناشران و کتابفروشان ایتالیا در آخرین ساعات حضورش در تهران، با خبرنگار نشریه روزانه نمایشگاه گفتگویی انجام داد که در زیر از نظر مخاطبان می گذرد:



■ به عنوان سوال نخست مایلم کمی درباره اتحادیه ناشــران و کتابفروشــان ایتالیا، تعداد اعضای آن و حمایت هایی که این اتحادیه از آنها انجام می دهد، توضیح دهید.

اتحادیه ناشران و کتابفروشان ایتالیا در سراسر این کشــور ۳۵۰ عضو دارد که ۹۰ درصد کل ناشران این کشور را تشکیل می دهند. یکی از وظایف این اتحادیه، نمایندگی ناشران عضو در فرآیند حضور در نمایشگاه های کتاب در کشورهای مختلف جهان است.
ما در نمایشــگاه های تخصصــی کتاب از قبیل نمایشــگاه کتاب فرانکفورت، نمایشگاه کتاب پکن، نمایشگاه کتاب لندن و همچنین نمایشگاه هایی که ایتالیا در آن به عنوان مهمان افتخاری شرکت می کند، نقش نماینده را برای اعضای اتحادیه ایفا می کنیم و امسال هم میهمان کشور مهمان نواز ایران هستیم.
ما با همکاری که با بخش تقویت روابط بازرگانی ایتالیا با ایران داشته ایم، در نمایشگاه کتاب تهران شــرکت کرده ایم و آثار ناشران عضو اتحادیه را در این نمایشگاه به معرض دید عموم کتاب دوستان ایرانی گذاشته ایم.

■ اگر ممکن اســت دربــاره فرآینــد تولید و عرضه کتاب در ایتالیا توضیح دهید. آیا همه ناشران عضو اتحادیه شما به صورت مســتقل مبادرت به انتشار کتاب می کنند یا این آثار توسط بنگاه های حوزه نشر به صورت مشترک و برای همه آنها انتشار می یابد؟

تمام نهادهای نشر در ایتالیا خصوصی هستند و هیچ کمکی از جانــب دولت دریافت نمی کنند. بدیهی است هر کدام از ناشران عضو، خود مبادرت به نشر کتاب هایشان می کنند.

■ این ۳۵۰ ناشر ســالیانه چه تعداد کتاب در ایتالیا منتشر می کنند؟

پیش از پاسخ به این سوال باید بگویم که تمام ناشران در ایتالیا زیر نظر اتحادیه فعالیت نمی کنند. اما در مورد ســوال شما، در ســه سال اخیر به طور متوســط ســالیانه ۵۵ هزار عنوان کتاب در ایتالیا منتشر شده است که رقم قابل توجهی را نشان می دهد.

■ شــنیده ام که قراردادهای بین ناشرین و مولفین کتاب ها در ایتالیا بر اســاس ضوابطی بسیار دقیق تدوین می شــوند؛ به طوری که هم حقوق مولفین مورد توجه قرار می گیرد و هم حقوق ناشران. آیا به همین گونه است؟

ایتالیا عضو معاهده جهانی کپی رایت اســت. به علاوه ما قانونی هم مختص حقوق نویسندگان داریم که بر اساس آن، نویسنده حق دریافت و بهره مندی از حقوق معنوی مربــوط به تالیف اثرش را دارد. البته نرخ قراردادهای تالیف کتاب با توجه به ارتباطات شخصی مولفین با ناشران، متغیر و لاجرم متفاوت است. این قانون عیناً برای فروش کتاب در خارج از ایتالیا هم صدق مــی کند و آنها از حقوق مربوط به نشر کتابشان در ورای مرزهای کشور خود، بهره مند می شوند.
در مجموع این قبیل قوانین موجب می شوند که بازار نشــر در کشور ما شــکوفا شود؛ چرا که به همه طرف ها حق بهره منــدی از فروش اثر را می دهد. اگر شما نویسنده ای موفق باشید چه در زمینه تالیف کتاب های درســی و چه آثار غیردرسی و به خصوص رمان و کتاب های هنــری، می توانید از لحاظ اقتصادی از وضعیت مطلوبی برخوردار باشید؛ این یعنی امیدواری به آینده کاری.

■ اگر ممکن اســت در مورد ویترین هایی که برای عرضه کتاب های ناشــران ایتالیایی وجــود دارد، توضیح بفرمائید؛ چون به عنوان مثال ما در ایران با این مشکل مواجه هستیم که تعداد تولیدکنندگان کتاب یا همان ناشــران بسیار بیشتر از تعداد عرضه کنندگان کتاب ها یا همان کتابفروشی هاست.

از قضا ما هم در ایتالیا دقیقاً با همین مشــکل رو به رو هستیم و در نتیجه معمولاً پیشنهادی برای عرضه و فروش کتاب ها داده می شــود و در اینجا این دیگر کتابفروش اســت کــه تصمیم می گیرد ویترین مورد نظر خودش را انتخاب کند.

■ در قیاس با سایر کشورهای اروپایی، ایتالیا در زمینه میزان فروش کتاب از چه جایگاهی برخوردار است؟

ایتالیا در جهان جایگاه ششم را از این حیث در اختیار دارد؛ بعد از آمریکا، انگلستان، آلمان، فرانسه و اســپانیا، ما به اتفاق ژاپن در جایگاه بعدی قرار داریــم. البته در مورد بازار فروش کتاب در چین هم چون آمار مشخصی در این زمینه وجود ندارد، نمی توان قضاوتی انجام داد.
البتــه بازار فروش کتــاب در ایتالیا پررونق تر و دارای آماری بالاتر از بازار فروش کتاب در اســپانیا است اما از آنجا که اسپانیا بازار کتاب در کشورهای آمریکای لاتین را هم پوشــش می دهد، جایگاهی بالاتر از ایتالیا را به خود اختصاص داده است.

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۵
۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۶

■ سرای اهل قلم، نشست استان ها

■ نشست خبری روزانه نمایشگاه

■ فراغتی و کتابی

■ سرای اهل قلم

■ سرای اهل قلم

■ نشسته با کتاب

■ سرای اهل قلم

■ روز خراسان شمالی

■ باران و نمایشگاه

■ باران و نمایشگاه

■ بازدید آیت الله خاتمی از نمایشگاه

■ حضور آیت الله خاتمی در تشریفات نمایشگاه

■ روز شلوغ نمایشگاه

■ سرای اهل قلم

■ سرای اهل قلم

حضور مرکز ملی پاسخگویی به سئوالات دینی در نمایشگاه کتاب

مرکز ملی پاسخگویی به سئوالات دینی در زمان برگزاری نمایشگاه بین‌المللی کتاب، آماده‌ی پاسخگویی به سئوالات مختلف مراجعه‌کنندگان است.

حجت‌الاسلام حمید نوروزنژاد مدیر روابط عمومی دفتر تبلیغات اسلامی حوزه‌ی علمیه‌ی قم درباره‌ی این نهاد گفت: دفتر تبلیغات اسلامی حوزه‌ی علمیه‌ی قم تنها نهاد حوزوی اســت که با فرمان حضرت امام خمینی (ره) تاسیس شد و در قم قرار دارد. البته شعبه‌های مختلفی هم در اصفهان، مشهد، اهواز و تهران دایر است.

وی ادامه داد: این دفتر دارای بخش‌های مختلفی از جمله دانشگاه باقرالعلوم و پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی است که دارای اساتید مختلف در حوزه‌های مختلف و هیئت‌های علمی است. به گفته‌ی مقام معظم رهبری «دفتر تبلیغات حوزه علمیه قم نماد روشنفکری حوزه به حساب می‌آید.»

حجت‌الاسلام نوروزنژاد اضافه کرد: علاوه بر آن معاونت فرهنگی و تبلیغی نهاد دیگری است که در این مجموعه قرار دارد و در ماه‌های رمضان و محرم، از طریق این معاونت چند هزار طلبه به سراسر کشور اعزام می‌شود.

وی افزود: یکی دیگر از بخش‌های دفتر تبلیغات اسلامی حوزه‌ی علمیه قم، نشر موسسه‌ی بوستان کتاب است که هر سال ناشر برگزیده‌ی کشور شناخته می‌شود.

وی در تشریح دیگر بخش‌های دفتر تبلیغات اسلامی حوزه‌ی علمیه قم گفت: مرکز ملی پاسخگویی به سئوالات دینی یکی دیگر از بخش‌های دفتر تبلیغات است که به سئوالات مختلف از راه‌های مختلف پاسخ می‌دهد. ما روزانه از سراسر کشور در حدود شش هزار تماس تلفنی با شماره تلفن ۰۹۶۴۰۰ داریم اما تنها می‌توانیم به ۲۵ تا ۳۰ درصد تماس‌ها پاسخ بدهیم.

مدیر روابط عمومی دفتر تبلیغات اســلامی حوزه‌ی علمیه قم ادامه داد: مرکز ملی پاسخگویی به ســئوالات دینی دارای سه بخش تلفنی، فضای مجازی مانند اینستاگرام و تلگرام و بخش مکتوب است. کارشناسان ما در تمام این بخش‌ها به صورت تخصصی پاسخگوی تماس‌گیرندگان هستند.

حجت‌الاســلام نوروزنژاد بیان کرد: در این مرکز شش گروه تخصصی پاسخگو هستند. این گروه‌ها شامل قرآن و حدیث، اخلاق، تاریخ، احکام شرعی، فلسفه و کلام و مشــاوره می‌شــود و هر روز از ساعت ۸ صبح تا ۸ شب پاسخگوی کاربران هســتند. بعد از این زمان پرسش‌ها به صندوق صوتی می‌رود و تا ۲۴ ساعت بعد جواب‌ها داده می‌شود. این در حالیست که بخش پیامک با شماره تلفن ۳۰۰۰۰۹۶۴۰ هم پاسخگوی احکام شرعی با ذکر مرجع تقلید است و پاسخ‌ها معمولا طی پنج ساعت و نهایتا تا ۲۴ ساعت داده می‌شود.

وی با بیان اینکه اســتقبال از این مرکز هر روز بیشــتر می‌شود، گفت: همه‌ی این پاســخ‌ها توسط افراد و کارشناسان متخصص داده می‌شود. این کارشناسان در نمایشگاه کتاب و نمایشگاه قرآن به صورت حضوری پاسخگو هستند اما هنوز اهمیت حضور این افراد برای پاسخگویی محرز نشده است. وی با اشاره به حضور کارشناسان در نمایشگاه بین‌المللی کتاب گفت: هشت کارشناس در نمایشگاه از ابتدای برگزاری تا آخرین روز از ساعت ۸ صبح تا ساعت ۲۰ حاضر هستند و در شش بخشی که ذکر شد آماده‌ی پاسخگویی به مراجعه‌کنندگان می‌باشند. البته بیشتر این مراجعات در حوزه‌ی مشاوره و جوابگویی به سئوالات احکام شرعی می‌شود.

حجت‌الاســلام نوروزنژاد در پایان یادآور شد: ما در طول سال به جز نمایشگاه کتاب و نمایشگاه قرآن، به صورت حضوری پاسخگو نخواهیم بود و این دو رویداد بهترین فرصت برای کاربران ما است که تقاضای دیدار حضوری دارند.

مسئول بخش رسانه‌های دیجیتال سی‌اُمین نمایشگاه کتاب تهران اعلام کرد:

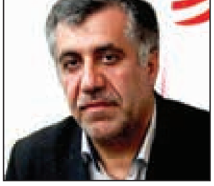
تسهیلات ویژه برای بازدیدکنندگان از رسانه‌های دیجیتال نمایشگاه کتاب

سی‌اُمین نمایشگاه کتاب بین‌المللی تهران تسهیلات ویژه‌ای از جمله تخفیف‌های ۳۰ تا ۵۰ درصدی، بن‌های خرید و اهدای جوایز ویژه برای بازدیدکنندگان از بخش رسانه‌های دیجیتال در نظر گرفته است. جواد موحد با اعلام این خبر، افزود: امسال ۱۲۰ ناشر و موسسه‌ی رسانه‌های دیجیتال با بیش از ۱۰۵ غرفه در نمایشگاه کتاب شرکت کرده‌اند. به گفته‌ی موحد در نمایشگاه امسال رسانه‌های دیجیتال بیش از ۴۰ هزار اثر عرضه کرده‌اند. به عنوان نمونه یکی از کتابخانه‌ها با ۸ هزار کتاب از ۴۰۰ ناشر در نمایشگاه حضور دارد. موحد با بیان اینکه امسال کتاب‌های الکترونیک برای انواع پلت‌فرم‌های گوشی، دسکتاپ و غیره در نمایشگاه عرضه می‌شوند، هزینه‌ی تولید و فروش کتاب‌های صوتی را کمتر از یک سوم کتاب‌های چاپی برشمرد و گفت: تیراژ کتاب‌های صوتی بسیار بیشتر از کتاب‌های چاپی است.

تعداد کتاب‌های صوتی نمایشگاه دوبرابر سال گذشته است

رییس بخش دیجیتال سی‌اُمین نمایشگاه کتاب بین‌المللی تهران همچنین گفت: امســال تعداد کتاب‌های صوتی نمایشگاه دوبرابر سال گذشته اســت. موحد در مورد تســهیلات خرید در این بخش گفت: بازدیدکنندگان می‌توانند با بن کارت‌های موجود در بخش دیجیتال نیز خرید کننــد. به گفته‌ی وی همچنین غرفه‌ها ۳۰ تا ۵۰ درصد نیز تخفیف خرید محصولات را در نظر گرفته‌اند. در بخش رسانه‌های دیجیتال، هر روز از بین بازدیدکنندگان قرعه‌کشــی می‌شوند و به برندگان، نرم‌افزارهای برگزیده‌ای اهدا می‌شود. همچنین در بخش قرعه‌کشی خریداران نیز جوایزی همچون انواع گجت‌ها در نظر گرفته شده است.

نیکنام حســین‌پور: نظارت روزانه بر غرفه‌هــا در جلوگیری از تخلفات ادامه دارد



مشــاور رئیس سی‌اُمین نمایشــگاه بین‌المللی کتاب تهران با اعلام این خبر افزود: به منظور جلوگیری از هرگونه تخلــف و یا انتشــار و توزیع کتاب‌هایی با محتوای سلفی و تکفیری کمیته نظارت و کنترل محتوای نشر نمایشگاه روزانه از بخش‌های مختلف نمایشگاه کتاب بازدید می‌کنند. نیکنام حسین پور مشاور رئیس نمایشگاه کتاب تهران با اشاره به سخنان آیت الله سیداحمد خاتمی خطیب نماز جمعه تهران که در کارهای بزرگ هم ممکن است درصد خطای کوچکی پیدا شود، گفت: نظارت بر محتوای کتاب‌های عرضه شده در نمایشگاه کتاب قبل از شروع برگزاری نیز ادامه داشته است در زمینــه کتاب‌های خارجی در بخش بین‌الملل از همان بدون ورود به کشــور در گمرک و در مرحله بعد پــس از چیدمان کتاب‌ها در غرفه‌های نمایشگاه کتاب نظارت و کنترل صورت گرفته است. وی افزود: با توجه به نظارت و کنترلی که کمیته‌های نظارت محتوای در سه روز برگزاری نمایشگاه کتاب از غرفه‌ها و بخش‌های مختلف داشته‌اند تخلفاتی کوچکی در بخش عمومی و بیشترین تخلفات در بخش بین‌الملل صورت گرفته است که اقدامات لازم صورت گرفته و تذکرات لازم به ناشران آنها داده شده است.

جدول برنامه‌های ایتالیا به عنوان میهمان ویژه سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران

■ شنبه ۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۶

۳ بعدازظهر غرفه ایتالیا	رقص باشکوه میان اسطوره و حقیقت والریو ماسیمو مانفردی و کارلو چرتی حقیقت تاریخ رم باستان چیست؟ و چقدر به این افسانه افزوده شده تا فربه‌تر گردد؟ چگونه می‌توان دانست حقیقت کجا پایان می‌گیرد و افسانه از کجا آغاز می‌شود؟ استاد رمان‌های تاریخی، والریو ماسیمو مانفردی، ما را در سفری میان بررسی گذشته و روایت نو پرداخته‌ای از تاریخ رهنمون خواهد شد.
۴بعدازظهر غرفه ایتالیا	زیبای ساده پینوکیو: افسانه‌ای بدون مرز گوئیدو اسکرابوتولو و الهام اسدی ادای دینی به یک رمان کلاسیک که در سرتاسر جهان شناخته شده و محبوب است. گوئیدو اسکرابوتولو همراه با تصویرگر ایرانی، الهام اسدی، به معرفی بهترین تصویرگران این کاراکتر می‌پردازند و ما را از تفسیر دوباره و مینیمالیستی پینوکیو آگاه خواهد ساخت.

■ یکشنبه ۱۷ اردیبهشت۱۳۹۶

۳ بعدازظهر غرفه ایتالیا	ایتالو کارلووینو و تهران مارکو بلپولیتی و آنتونیا شرکا ادبیات کلاسیک قرن بیستم ایتالیا در ایران بسیار محبوب است، به ویژه آثار ایتالو کالوینو که امسال پنجاهمین سالگرد نخستین ترجمه از آثار وی در ایران (ویکنت دو نیم شده، ۱۹۶۷) به شمار می‌رود. پنجره‌ای فرا روی ادبیات کلاسیک ایتالیا گشوده و کتاب‌های او به عنوم ایرانیان معرفی خواهد شد. مارکو بلپولیتی و آنتونیا شرکا، رئیس گروه مطالعات ایتالیایی دانشگاه آزاد اسلامی تهران، درباره این ارتباط ویژه سخن خواهند گفت.
۴ بعدازظهر غرفه ایتالیا	واژه‌ها و چشم اندازها: شهرهای آینده را چگونه خیال پردازی کنیم، بسازیم و روایت کنیم جانی بیوندیلو و کامران افشار نادری معمار، نویسنده و استاد جغرافیای روانشناختی منطقه‌ای، جانی بیوندیلو، با همراهی معمار ایرانی کامران افشار نادری ما را به کاوش در مرز میان ادبیات و معماری دعوت خواهد کرد. این نشست که به بازآفرینی فضای زیست که به ویژه در دو کلان‌شهر میلان و تهران مشهود است، اختصاص دارد.

■ دوشنبه ۱۸ اردیبهشت۱۳۹۶

۳ بعدازظهر غرفه ایتالیا	بالندگی نوابغ کوچک: علوم تجربی را چه چیزهای دوست داشتنی می‌کنند؟ لوکا نوولی و احسان رضایی نشستی مختص کتاب‌های علمی برای کودکان و توضیح علم برای بچه‌ها از اختراع «صفر» گرفته تا تاریخ زمین، از علم روباتیک تا میکروب شناسی، علم اگر با شوخ طبعی و بیانی شیرین ارایه شود، بسیار جذاب خواهد بود.

■ سه شنبه ۱۹ اردیبهشت ۱۳۹۶

۳ بعدازظهر غرفه ایتالیا	خیال پردازی به ما کمک می‌کند تا رشد کنیم: داستان‌ها، رویاها و چشم اندازهایی برای خوانندگان فردا بئاتریچه ماسینی و هدا حدادی جری: فلیچتا فرارو همه ساله، هزاران کودک از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران بازدید می‌کنند این نشست به آنان اختصاص دارد: شروع سفری در میان انواع سبک‌ها و جهان‌های فانتزی به اهتمام بئاتریچه ماسینی (که پیشه اش و عشقش خیال پردازی است و نوشتن درباره این جهان‌ها و جان بخشی به آنها حتی به بیان‌های دیگر) و به یاری هدا حدادی که این خیال پردازی‌ها را به تصویر می‌کشد.

■ چهارشنبه ۲۰ اردیبهشت۱۳۹۶

۳ بعدازظهر غرفه ایتالیا	آینده درونی و آینده نزدیک: معضل نوآوری میکلا مورجا و محمد طلوعی مجری: فلیچتا فرارو حتی در پژوهش‌های علمی نیز ایتالیا و ایران نقاط تماسی دارند: برای مثال موفقیت‌هایی در فناوری‌های پیشرفته نظیر روباتیک ولی جامعه برای نوآوری با کدام چالش‌ها دست به گریبان است؟ میکلا مورجا، صدایی شناخته شده در عرصه فرهنگ معاصر ایتالیا، در گفتمانی با نویسنده همکار ایرانی‌اش، محمد طلوعی، تحلیلی دقیقی از این موضوع ارایه خواهد داد.
۴ بعدازظهر غرفه ایتالیا	بل کانتو و قدرت موسیقی مارچلو ناردیس و رامین صدیقی ایتالیا و ایران در موسیقی از سنتی دیرپا برخوردارند. در هر دو کشور موسیقی ریشه در اعصاری بسیار دور دارد. مارچل ناردیس، نوازنده پیانو و خواننده تنور، همراه با بنیانگذار نشر موسیقی هرمس، رامین صدیقی، درباره موسیقی سخن خواهند گفت.

■ پنجشنبه ۲۱ اردیبهشت ۱۳۹۶

۳بعدازظهر غرفه ایتالیا	در میان پیروان و قهرمانان: ورزش به مثابه افسانه‌ای حماسی مارکو پاستونزی و مهدی ربی در نگاه نخست، دوچرخه سواری ورزشی فردی به نظر می‌رسد در حلای که فوتبال امریکایی ورزشی تیمی است مارکو پاستونزی اما کتابی درخصوص دوچرخه سواری تیمی (با عنوان دفتر خاطرات پیرو) و کتاب دیگری درباره یک ستاره فوتبال امریکایی (طوفان سیاه) نوشته است. نویسنده ایرانی مهدی ربی او را در این نشست همراهی خواهد کرد.

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۵
۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۶

رئیس بخش تصویرگران نمایشگاه بولونیا:

نمایشگاه کتاب تهران زیبایی بی‌پایان است

رئیس بخش تصویرگران نمایشگاه بولونیا، جمعه (۱۵ اردیبهشت) در نشست سالن بین‌الملل نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: این نمایشگاه برای من جذابیت و زیبایی بالایی داشته و عنوانی که برای این نمایشگاه در نظر دارم «زیبایی بی‌پایان» است.

روز جمعه (۱۵ اردیبهشت) در اولین نشست سالن بین‌الملل، برنامه‌ی «تصویرگـری ایرانیان در ایتالیا» با حضور مارگریت وایزمن، دایانا بلوتی، فرانچسـکو بریوسکی، علی بوذری، هدی حدادی و غلامرضا امامی برگزار شد.

دایانا بلوتی، رئیس بخش تصویرگران نمایشگاه بولونیا گفت: ارتباط میان تصویرگران دو کشـور به حضور این هنرمندان در نمایشگاه بولونیا بازمی‌گردد.

وی درباره‌ی نمایشگاه بین‌المللی بولونیا گفت: این نمایشـگاه به طور اختصاصی به تصویرگری ادبیات کودک و نوجوان می‌پردازد و هر سـاله با بیش از ۵۰ سال سابقه برگزار می‌شـود و فضایی مناسب برای گردهم‌آیی تصویرگران سراسر دنیاست.

بلوتی وجه درخشـان نمایشگاه بولونیا را حضور تصویرگران و نویسـندگان ایرانی دانسـته که این هنرمندان در حوزه‌ی نویسندگی و تصویرگری ادبیات کـودک و نوجوان موفق به کسـب جوایز متعددی شده‌اند.

رئیـس بخش تصویرگـران نمایشـگاه بولونیا در خصوص نمایشـگاه کتاب تهـران گفت: حضور نویسندگان و تصویرگران ایتالیایی در این نمایشگاه

در نشست ایثار و شهادت در نمایشگاه کتاب تهران عنوان شد

شهادت انتخابی آگاهانه و مسئولانه است

نشست ایثار و شهادت در سومین روز نمایشگاه کتاب، جمعه (۱۵ اردیبهشت) در سرای اهل قلم سالن علمی فرهنگی برگزار شد.

در ابتدای نشسـت دکتر محمدمهدی شـاکری پژوهشگر و فارغ‌التحصیل دانشگاه Toulouse فرانسه در رابطه با بحث فرهنگ‌سازی ایثار و شهادت در آثار امام موسـی صدر بیان داشت: شـهادت و ایثار و هجرت بخشی از تاریخ خاندان صدر است.

وی در ادامه افزود: در مدت نوزده سال حضور فعال موسی صدر در عرصه‌ی سیاسی اجتماعی لبنان، کلیدواژه‌ی فهم و رفتار اندیشه‌ی ایشان، کلمه‌ی تضحیه به معنی فداکاری است.

وی در ادامه خاطرنشـان کرد: از مهم‌ترین مسائلی که امام موسی صدر در لبنان با آن مواجه بود بحث محرومیت شـیعیان لبنان است که وی با نگاهی آسیب‌شناسـانه به جامعه‌ی لبنان اقدام به آگاهی‌بخشـی عمومی و بالا بردن درک سیاسـی مردم کرد که منجر به نهادها و پروژه‌هایی در جهت حرکت‌های محرومیت‌زدایی شد.

این پژوهشگر در ادامه با قرائت دو نامه از امام موسی صدر به این نکته اشاره کرد که استفاده‌ی آقای صدر از مفهوم عاشورا به عنوان رویکردی جهادی در تاریخ رویکردی است مبتنی بر صلح و نفی خشونت.

دکتر شـاکری با ذکر این نکته که در دیدگاه آقای صدر شهادت یک انتخاب آگاهانه و مسـئولانه است بیان داشت در بخش آگاهی‌بخشی رویکرد موسی صدر تکیه بر ارزش‌های مشترک بین طوایف لبنان بود و سعی می‌کرد مفاهیمی نظیر ایثار و شهادت را به عنوان یک ارزش مشترک میان مسلمانان برجسته کند.

وی با اشاره به این مطلب که روش امام موسی صدر، مدرن‌سازی اندیشه‌های تاریخی و بازنمایی سیره‌ی شخصیت‌های مذهبی در ظرف زمانی کنونی است اذعان داشت: امام موسی صدر اعتقاد داشت در حال حاضر در شرایط عاشورایی قرار داریم و تنها با شـهادت است که می‌توان پیام خود را منتقل کند و تنها راه نجات مردم همان راه امام حسین است.

■ اسلام دین صلح و صمیمیت است

در ادامه دکتر محبوب شهبازی با این پرسش که چرا مفاهیم ایثار و شهادت حول محور عاشـورا می‌گردد بیان کرد: آنچه که به ذهن می‌رسد این است که اسـلام دین صلح و صمیمیت اسـت و تمام تلاش انبیا همواره دعوت بشر به صلح و دوسـتی است. وی سپس با اشـاره به تمایز مفهوم ایثار و شهادت در گفتمان اسلامی با جوامع سکولار و فراسکولار اذعان داشت: بازنمایی شهادت در هرکدام از این پارادایم‌ها متفاوت است و این برمی‌گردد به ریشه‌های تاریخی و زمینه‌های ارزشـی که این مفهوم در طول تاریخ چگونه شکل گرفته و متحول شـده است. مدیرکل اسناد و انتشارات بنیادشهید در ادامه گفت: در آن دوره‌ی

بخصوص از تاریخ، رفتار دشمنان منجر به جنگ و واقعه‌ی عاشورا شد. ما هرگز نباید سیره‌ی امام حسین را محدود به عاشورا کنیم و همواره به این نکته توجه داشته باشیم که اغلب جنگ‌های تاریخ اسلام از سر اختیار نبوده است.

■ ایثار و شهادت استوانه‌های فکری ما را تشکیل می‌دهند

مشاور ارشد مرکز اسناد ایثارگران گفت: ایثار و شهادت امروزه از استوانه‌های فکری ما به شمار می‌رود و هر دو این واژگان ذیل مفهوم جهاد فهم می‌شود.

وی با تأکید بر اینکه صرف کشـته شدن در قالب مفهوم شهادت نمی‌گنجد ادامه داد: یکی از مشکلات ما در جهان اسلام این است که هر روز افکار جدیدی به وجود می‌آید که نتیجه‌اش گروه‌های تکفیری نظیر داعش است. این گروه‌ها با فهم نادرست از مفهوم شهادت گروه‌های بی‌گناه مردم را می‌کشند.

وی افـزود: این باور کـه باوری انحرافی اسـت باید توسـط متفکران و اندیشمندان به چالش کشیده شود و عمق اشتباه این گروه‌ها بخصوص برای نسل جوان مطرح شود تا از پیوستن به این گروه‌ها بپرهیزند.

دکتر کیانی با ارجاع به واژه‌ی شهادت در ادبیات کهن فارسی ادعان داشت: شهادت مفقود شدن و کشته شدن در راه حق است و این از موارد اختلاف ما با منحرفان اسـت. تبیین حق و حقیقت تنها از راه عقل است و اگر چیزی با عقل سازگار نباشد نمی‌توانیم آن را بپذیریم.

وی با ذکر این نکته که از مظاهر شهادت در راه حق، جهاد است گفت: فرمان جهاد را کسـی می‌تواند اعلام کند که شرایط اجتهاد را داشته باشد. غیر از این نتیجه‌اش کشتارهایی است که منحرفان با نام دین انجام می‌دهند و ما باید با شناسایی ریشه‌های ایدئولوژیک با آن به مقابله بپردازیم.

فرصت مناسبی برای تعامل فرهنگی است.

بلوتی ادامه داد: این نمایشگاه برای من جذابیت و زیبایی بالایی داشته و عنوانی که برای این نمایشگاه در نظر دارم «زیبایی بی‌پایان» است.

وی در توضیح عنوان زیبایی بی‌پایان گفت: غرفه‌ی ایتالیا به صورت زیبا و ویژه توسط لیلا عراقیان معمار معروف ایرانی طراحی شده است. همچنین در این غرفه کتابهایی ایتالیایی که توسط هنرمندان ایرانی تصویرگری شده، عرضه شده است.

■ لایه‌های پنهان شرقی در تصویرگری ایرانی هویداست

هدی حدادی، تصویرگر و نویسنده‌ی ایرانی با اشاره به اهمیت نمایشگاه بولونیای ایتالیا گفت: این نمایشگاه تخصصی حوزه‌ی کودک و نوجوان برای تمامی هنرمندان تصویرگر سراسر جهان همچون بهشتی است که برای حضور در آن نهایت تلاش خود را به کار می‌گیرند.

حدادی درباره‌ی تصویری هنرمندان ایرانی در نمایشگاه بولونیا گفت: تصویرگری ایرانی لایه‌های پنهان شرقی را در خود داشته و با الهام از نگارگری ایرانی به زبانی دیگر ارائه می‌شود و در سراسر جهان این زبان متفاوت و ریشه‌های آن قابل تشخیص است.

هدی حدادی درباره‌ی آینده‌ی تصویرگری ایران و ورود آن به بازار جهانی گفت: نسل جدیدی از تصویرگران خلاق ایرانی در راه است و فراتر از نسلهای قبلی توانایی معرفی و مدیریت این هنر به جهانیان را دارد.

■ درخشش تصویرگران ایرانی در جهان

علی بوذری تصویرگر ایرانی نیز در ادامه با اشاره به درخشش تصویرگران ایرانی در سراسر جهان گفت: هنرمندان زیادی از ایران از جمله فرشته نجفی، هدی حدادی و بهرام خائف در نمایشگاه‌های مختلف جهان، جوایزی را در حوزه‌های نویسندگی و تصویرگری کسب کرده‌اند. ابوذری درباره‌ی نمایش آثار هنرمندان ایرانی در گالری میلان گفت: آثار ۳۱ هنرمند ایرانی در این نمایشگاه در معرض نمایش عموم قرار گرفته است و برای انتخاب این آثار نیز چالش‌ها و گمانه‌زنی‌هایی در داخل برای انتخاب آثار وجود داشت.

وی درباره‌ی این انتشارات گفت: انتشارات بولونیا به ترویج، تولید و توسعه‌ی فرهنگ ایرانی پرداخته و ترجمه‌ی آثار بسیاری از هنرمندان و نویسندگان ایرانی را در دستور کار خود قرار داده است.

■ استقبال ایتالیا از ترجمه‌ی کتاب‌های فارسی

فرانچسکو بریوسکی رییس انتشارات بولونیا گفت: این انتشارات بسیاری از کتابهای ایرانی را به زبان ایتالیایی ترجمه کرده است. انتشارات بولونیا برنامه ی بلندپروازانه‌ای برای ترجمه‌ی آثار زبان‌های مختلف از سراسر جهان از جمله کشورهای روسی، ترکی و ایرانی در نظر دارد.

بریوسکی ادامه داد: در راستای این برنامه‌ی بلندمدت، هشت کتاب از زبان فارسی به ایتالیایی ترجمه شده و با فروش بالایی در ایتالیا همراه بوده است. وی در توضیح این برنامه‌ی بلندمدت گفت: دو برنامه‌ی دیگر انتشارات بولونیا را اختصاص گالری برای نمایش آثار تصویرگران ایرانی در میلان و ترجمه‌ی داستان و رمانهای فارسی تشکیل می‌دهد. این اقدام با ترجمه‌ی چهار رمان فارسی از چهار نویسنده‌ی متفاوت ایرانی آغاز شده که با استقبال بالایی در ایتالیا روبه رو شده است.

■ رونمایی از کتاب پینوکیو

در بخش دوم این نشست از کتاب «پینوکیو» اثر کارلو کلودی و با ترجمه‌ی غلامرضا امامی که برای اولین بار از زبان ایتالیایی به زبان فارسی ترجمه شده است رونمایی شد.

غلامرضا امامی، مترجم ایرانی گفت: این کتاب تاکنون به بیش از ۱۰۰ زبان زنده‌ی دنیا، ۳۴ ترجمه‌ی چینی، ۶۵ ترجمه‌ی انگلیسی، ۴۵ ترجمه‌ی آلمانی و حتی به لهجه‌های محلی ترجمه شده است.

وی درباره‌ی نویسنده‌ی این کتاب گفت: در ذهن و زبان کلودی نویسنده‌ی این کتاب عشق، دوستی، برادری و صلح موج می‌زند و همانند قصه‌های شرقی لایه به لایه است. وی یادآور شد: این کتاب برای اولین بار توسط صادق چوبک و از متن انگلیسی به زبان فارسی ترجمه شد و بعدها توسط مترجمان ایرانی و از زبان‌های انگلیسی و فرانسه ترجمه شده است ولی این ترجمه از زبان ایتالیایی و برای اولین بار در ایران صورت گرفته است.

کتاب ۳۰

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۵
۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۶

عبدالحسین آذرنگ در کارگاه «ویرایش و نشر زبانی و صوری» نمایشگاه کتاب

ویراستاری شاخه‌ای از نویسندگی است

کارگاه «ویرایش و نشر زبانی و صوری» روز جمعه (۱۵ اردیبهشت) در کارگاه هم‌اندیشی اهل قلم سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران برگزار شد.

عبدالحسین آذرنگ در کارگاه «ویرایش و نشر زبانی و صوری» با اشاره به سابقه‌ی ۵۰ سال فعالیت در این حوزه و تالیف کتب زیادی در حوزه‌ی نشر و ویراستاری گفت: بدترین نوع ویرایش، ویرایش غیابی است.

آذرنگ ضمن تاکید بر لزوم ارتباط مستقیم بین صاحب اثر و ویراستار و حفظ ادب و اخلاق حرفه‌ای تصریح کرد: ویراستاری، صرفا ویرایش صوری که به غلط ویرایش فنی خوانده می‌شود و یا ویرایش زبانی که به غلط ویراش ادبی گفته می‌شود نیست و شاید بتوان گفت ویراستاری شاخه‌ای از نویسندگی است. مولف اثر «تاریخ ترجمه در ایران» ادامه داد: بدون آشنایی ویراستار به موضوعاتی نظیر مبانی تالیف، نشر و ترجمه، حتی ساختار یک زبان خارجی، امکان ارایه‌ی یک اثر قوی وجود ندارد. وی در ادامه با اشاره به تاریخچه‌ی نشر که از زبان‌های بسیار دور در ایران رایج بوده و نمونه‌های ثبت شده‌ی آن از زمان قاجار در دسترس است، بیان کرد: کار ویراستاری ترجمه از حدود سال ۱۳۳۳ با شروع به کار ترجمه‌ی انتشاراتی نظیر بنگاه ترجمه و نشر کتاب انتشارات نیل و انتشارات فرانکلین و با همت بزرگانی نظیر ابوالحسن نجفی، سیروس پرهام، منوچهر انور و نجف دریابندری و دیگران شروع به کار کرد و ادامه یافت.

■ ویراستار می‌بایست با مبانی ماخذشناسی آشنا باشد

نویسنده‌ی اثر «تاریخ و تحول نشر» در رابطه با منابع اینترنتی نظیر ویکی‌پدیا گفت: ویراستار می‌بایست دانش کاملی در روش‌های تحقیق و جستجو داشته و با مبانی ماخذشناسی آشنا باشد تا بتواند اصالت منبع را استخراج کرده و به منابع قابل اعتماد استناد کند.

عبدالحسین آذرنگ در پایان بر لزوم ایجاد سازمان‌های مردم نهاد و انجمن‌های صنفی و رتبه‌بندی ویراستاران و تدوین استانداردهای ملی در این حوزه تاکید کرد.

گفتنی است عبدالحسین آذرنگ مولف آثاری چون «در قلمرو نشر»، «گام‌های اصلی در نشر»، «تاریخ و تحول نشر»، «آشنایی با ویراستاری و نشر و ویرایش»، «تاریخ شفاهی نشر ایران»، «مبانی نشر کتاب ایران» و چندین اثر دیگر است.

■ آموزش اصول ویرگول‌گذاری در نمایشگاه کتاب

گفتنی است در این کارگاه «ویرایش و نشر زبانی و صوری»، هومن عباسپور و مهدی قنواتی از مدرسان رشته‌ی ویراستاری و از اعضای هیئت مدیره‌ی انجمن صنفی ویراستاران ضمن یادآوری نکاتی چند در حوزه‌ی ویراستاری اقدام به آموزش اجمالی نحوه‌ی ویرگول‌گذاری و اهمیت آن در انتقال صحیح معنای جمله به مخاطب کردند. قنواتی تاکید کرد: ویرگول یک نشانه‌ی نحوی است که گروه‌های نحوی را از هم جدا کرده و به جمله معنا می‌بخشد و فقط نشانه‌ی مکث نیست.

در ادامه عباسپور نیز به طور کارگاهی به آموزش اصول ویرگول‌گذاری در میان حاضران و رفع ایرادات آنها پرداخت. در پایان این کارگاه، محمود آموزگار رئیس اتحادیه‌ی ناشران و اقبال‌زاده دبیر اتحادیه‌ی نشر بر بحث لزوم نگاه هدفمند کلی و کلان در تربیت آموزش و جذب ویراستاران تاکید کردند.

در نشست مشترک دو نویسنده‌ی ایرانی و ایتالیایی بررسی شد

سخن جوانان در آثار نویسندگان

دو نویسنده‌ی ایرانی و ایتالیایی روز جمعه (۱۵ اردیبهشت) در سالن بین‌الملل نمایشگاه کتاب تهران، به بررسی نگاه نویسندگان به جوانان در ادبیات پرداختند.

در این نشست که با حضور مهسا محب‌علی و مایکل سرا برگزار شد دو نویسنده به معرفی آثار خود و انعکاس دیدگاه جوانان در این آثار پرداختند.

مهسا محب‌علی نویسنده‌ی کتاب‌های «نگران نباش» و «عاشقیت در پاورقی» و برنده‌ی دو دوره‌ی جایزه گلشیری در این نشست گفت: کتاب «نگران نباش» که به زبان ایتالیایی نیز ترجمه شده است از این رو مورد استقبال جوانان قرار گرفته است که نویسنده در آن از زاویه‌ی دید جوانان به رابطه‌ی بین جوان‌ها و نسل بزرگترها پرداخته است.

محب‌علی با بیان اینکه نویسندگان دیگر اغلب از زاویه‌ی دید بزرگترها به مسئله‌ی رابطه‌ی بین دو نسل نگاه می‌کنند گفت که کتاب «نگران نباش» به جوان‌ها به شکل یک ابژه نگاه نکرده است و از درون جوان‌ها مسایل جامعه را دیده است.

وی همچنین به تاثیر انقلاب ایران روی فاصله بین جوانان اشاره کرد و گفت: اکنون نسل گذشته فکر می‌کنند که نسل جوان از آنجایی که به هیچ ایسمی اعتقاد ندارد، ایده نیز ندارد اما من فکر می‌کنم پیروی نکردن از ایسم‌ها خود یک سبک زندگی و یک روش زندگی است.

به گفته‌ی او کتاب «نگران نباش» یک روز از تهران را روایت می‌کند که در آن زلزله‌های پیاپی رخ می‌دهد اما جوانی بدون توجه به همه‌ی قال و قیل‌های ناشی از زلزله در شهر به دنبال مواد مخدر می‌گردد.

■ نسل سرخورده‌ی جوان ایتالیا

در این نشست همچنین مایکل سرا روزنامه‌نگار و مقاله‌نویس و نویسنده‌ی کتاب «هر جوانی می‌تواند» نیز گفت: من از یک کشوری هستم که جمعیت آن نیز پیر است و به نظر می‌رسد در پایان دوره‌ای هستم که با انقلاب صنعتی شروع شده و با انقلاب فرانسه ادامه پیدا کرده است و اکنون به پایان چرخه‌ای رسیده است.

سرا با این توضیح که در کتاب «هر جوانی می‌تواند» با جوان سی ساله‌ای سروکار داریم که انگاری در یک نقطه متوقف شده و نمی‌داند آینده‌ی خود و همچنین کارگاه نجاری که پدرش برایش به ارث گذاشته چه باید بکند، افزود: به نظر می‌رسد جوانان در این دوره آینده‌ای ندارند و هر آنچه برای آینده وجود داشته نسل گذشته مصرف کرده است.

وی گفت: به نظر می‌رسد انقلاب‌ها نسل‌هایی را به وجود می‌آورند که بسیار سرخورده هستند.

سخنگوی نمایشگاه کتاب:

تجهیز و آماده سازی زیرساخت های نمایشگاه بر عهده شهرداری و شهر آفتاب است

سخنگوی سی امین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران در واکنش به اتفاقات پیش آمده در شهر آفتاب بر اثر بارش باران ضمن انتقاد از مجموعه شـــهر آفتاب وابسته به شـــهرداری تهران از ناشران و بازدیدکنندگان عذرخواهی کرد و گفت: بر اساس تفاهم نامه منعقد شده با موضوع استفاده از شهر آفتاب برای نمایشگاه کتاب، تجهیز و آماده سازی زیرســـاخت های نمایشگاه بر مبنای استانداردهای نمایشگاهی بر عهده مجموعه شهر آفتاب بوده است.

همایون امیرزاده گفت: طبق تفاهم نامه ۶ ساله که میان وزارت فرهنگ و ارشـــاد اسلامی و شـــهرداری تهران منعقد شده، تشکل های نشـــر و ارشـــاد به عنوان بهره بردار مجموعه شهر آفتاب، در آماده ســـازی این مکان هیچ نقشی نداشته اند و بر اساس همین تفاهم نامه تجهیز و آماده سازی زیرساخت های نمایشگاه بر اساس استانداردهای نمایشگاهی بر عهده مجموعه شهر آفتاب وابسته به شهرداری بوده است.

امیـــرزاده تصریح کرد: در این تفاهم نامه صنف نشـــر و وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به عنوان بهره بردار معرفی شده اند.

وی ادامـــه داد: در گفت و گوهـــای تفصیلی در خصوص آماده ســـازی در مراحل مختلف علی رغم دغدغه های جدی که به دلیل مشـــکلات آبگرفتگی ســـالن ها در سال گذشـــته ایجاد شده بود شهرداری و شـــهر آفتاب اطمینان کامل داده بودند که شاهد تکرار مشکلات در دوره فعلی نمایشگاه نخواهیم بود.

سخنگوی سی امین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران اظهار کرد: در تمامی مراحل آماده سازی سالن ها دغدغه های جدی صنف نشر و وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به عنوان برگزار کنندگان نمایشگاه اعلام و منتقل شده بود.

وی ادامه داد: انتظار جدی می رفت با توجه به اتفاقات ســـال گذشـــته و گفت و گوهای کارشناسی، نسبت به رفع این دغدغه‌ی درست، اقدام اصولی صورت گیرد.

امیرزاده ضمن عذرخواهی از همه ناشـــران و غرفه داران و نیز بازدیدکنندگان نمایشـــگاه به خاطر پیش آمدن مشکلات گفت: در حال برآورد خسارات هستیم و انتظار می رود علاوه بر تعهداتی که بیمه دارد شـــهرداری هم نسبت به تامین خسارت به نحو کامل در اسرع وقت اقدام کند.

سخنگوی سی امین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران در پایان گفت: با توجه به احتمال تکرار این مشکلات به دلیل شرایط ناپایدار جوی، انتظار می رود اقدامات پیشـــگیرانه‌ی جـــدی و قابل اتکا و اعتماد صورت پذیرد.

برنامه‌های سراهای اهل قلم در پنجمین روز نمایشگاه کتاب تهران

یکشنبه۱۷ اردیبهشت

سرای اهل قلم آموزشی

تبیین ویژگی‌هـــای کتاب‌های آمـــوزش عربی و رویکردهای جدید کتاب درسی زبان عربی (نشست با معلمان و دانش آموزان) ساعت ۱۵:۴۵ -۱۰:۰۰

بررسی دستاوردها و امکانات واحد حقوقی انجمن ۱۶:۰۰-۱۷:۰۰

هر کتاب، کتاب آموزشی است ساعت۱۸:۳۰ -۱۷:۳۰

سرای اهل قلم بین‌الملل

آسیب‌شناسی ترجمه آثار نمایشنامه ۱۲:۳۰ - ۱۰:۳۰

سرای کارگاه‌های هم‌اندیشی

کارگاه انگلیســـی برای نســـل امروز و گزارشی از نویسندگان انگلیسی زبان ۱۵:۳۰ -۱۴:۰۰

معرفی طرح حمایـــت از ترجمه (گرنت) معاونت امور فرهنگی ۱۸:۳۰ -۱۷:۰۰

سرای اهل قلم کودک و نوجوان

چالش تصویرسازی مذهبی(۳) ۱۲:۳۰ -۱۰:۳۰

تصویرسازی داستان‌های قرآنی و معصومین(ع) ۴ - ۱۷:۰۰ -۱۴:۳۰

قوانین و سازو کارهای حقوقی نشر ۱۳:۰۰ -۱۰:۳۰

مباحث مالیاتی در صنعت نشر ۱۷:۰۰-۱۴:۳۰

سرای اهل قلم علمی و فرهنگی

معرفی دانشنامه زبان و ادب فارسی ۱۲:۳۰ -۱۰:۰۰

نقش آمـــوزش و پرورش در معرفـــی کتاب‌های مناسب ۱۴:۰۰ -۱۵:۳۰

تقدیر از پیشکسوتان حوزه ویرایش ۱۷:۰۰ -۱۵:۳۰

جایگاه نشـــر اســـتانی در نشـــر ملی(تجلیل از و نکوداشت خادمان) ۱۸:۳۰ -۱۷:۰۰